



SUPREME COURT ACT

LOI SUR LA COUR SUPRÊME

Interpretation

1 In this Act, “Court” means the Supreme Court of the Yukon Territory established by this Act. *S.Y. 1991, c.18, s.2; R.S., c.165, s.1.*

Supreme Court established

2 There shall be a superior court of record in and for the Yukon called the “Supreme Court of the Yukon Territory”. *R.S., c.165, s.2.*

Judges

3(1) The Court consists of the following judges

- (a) two judges appointed by the Governor in Council;
- (b) those *ex officio* judges and deputy judges appointed by the Governor in Council; and
- (c) the supernumerary judges.

(2) The judge first appointed shall establish any sittings and assign any judges or deputy judges to sittings as is required for the due dispatch of the business of the Court, and shall give the directions and notice that are required.

(3) For each office of judge established by paragraph 3(1)(a) there is an additional office of supernumerary judge. *S.Y. 1991, c.18, s.3; R.S., c.165, s.3.*

Jurisdiction

4(1) The Court is a superior court of record having full civil and criminal jurisdiction throughout the Yukon.

Définition

1 Dans la présente loi, « Cour » s’entend de la Cour suprême du territoire du Yukon constituée par la présente loi. *L.Y. 1991, ch. 18, art. 2; L.R., ch. 165, art. 1*

Création de la Cour suprême

2 Est constituée une cour supérieure d’archives pour le Yukon appelée « Cour suprême du territoire du Yukon ». *L.R., ch. 165, art. 2*

Juges

3(1) La Cour se compose des juges suivants :

- a) deux juges nommés par le gouverneur en conseil;
- b) les juges d’office et les juges adjoints nommés par le gouverneur en conseil;
- c) les juges surnuméraires.

(2) En vue du bon fonctionnement de la Cour, le juge nommé le premier fixe le nombre de séances et y répartit le travail entre les juges et les juges suppléants; il donne en outre les instructions et avis qui s’imposent.

(3) Un poste additionnel de juge surnuméraire est constitué pour chaque poste de juge créé en vertu de l’alinéa 3(1)a). *L.Y. 1991, ch. 18, art. 3; L.R., ch. 165, art. 3*

Compétence

4(1) Cour supérieure d’archives, la Cour a pleine compétence en matière civile et pénale partout au Yukon.

(2) The Court shall, throughout the Yukon, have and may exercise in all cases, all the powers, duties, and functions that were vested in the Territorial Court of the Yukon Territory immediately before the commencement of this Act.

(3) A judge of the Court shall, throughout the Yukon, have and may exercise all the powers, duties, and functions that are vested in the Court. *R.S., c.165, s.4.*

Sittings

5(1) Sittings of the Court shall be held at any times and places that the judge of the Court considers necessary.

(2) The Court may sit in the Northwest Territories for the purpose of hearing a civil case other than a civil case when the Court sits with a jury.

(3) When the Court sits in the Northwest Territories the Court has and may exercise all the powers, duties, and functions in the Northwest Territories that it has and may exercise when sitting in the Yukon. *R.S., c.165, s.5.*

Oaths of judges

6 Every judge shall before assuming the duties of office, take and subscribe before a judge of the Court, the Commissioner or a person appointed by the Commissioner in Executive Council for that purpose, the following oath: "I, _____ do solemnly and sincerely promise and swear that I will duly and faithfully and to the best of my skill and knowledge execute the powers and trusts reposed in me as one of the judges of the Supreme Court of the Yukon Territory. So help me God." *S.Y. 1991, c.18, s.4; R.S., c.165, s.6.*

Judgment after resignation

7(1) If a judge of the Court has resigned their office and a case that has been fully heard by that judge stands for judgment, that judge may within two months after the resignation

(2) Elle jouit partout au Yukon de l'ensemble des attributions et des devoirs qui étaient dévolus à la Cour territoriale du territoire du Yukon avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

(3) Les juges de la Cour jouissent également partout au Yukon des attributions et des devoirs qui sont dévolus à la Cour. *L.R., ch. 165, art. 4*

Séances

5(1) Les séances de la Cour ont lieu aux dates et lieux que le juge de la Cour estime nécessaires.

(2) La Cour peut siéger dans les Territoires du Nord-Ouest pour entendre des affaires civiles autres que celles pour lesquelles elle siège avec jury.

(3) Quand elle siège dans les Territoires du Nord-Ouest, la Cour y jouit des mêmes attributions et des mêmes devoirs que ceux dont elle jouit au Yukon. *L.R., ch. 165, art. 5*

Serment professionnel

6 Préalablement à leur entrée en fonctions, les juges prêtent et souscrivent serment devant un juge de la Cour, le commissaire ou une personne que désigne à cette fin le commissaire en conseil exécutif dans les termes suivants : « Je soussigné, _____, jure d'exercer fidèlement, consciencieusement et le mieux possible mes attributions de juge de la Cour suprême du territoire du Yukon. Ainsi Dieu me soit en aide. » *L.R., ch. 165, art. 6*

Jugement après la retraite

7(1) Le juge de la Cour qui quitte ses fonctions après avoir instruit une affaire peut, dans les deux mois de sa démission, prononcer le jugement comme s'il était encore juge.

give judgment therein as if they were still a judge.

(2) Any judgment referred to in subsection (1) is of the same force and validity as if the former judge were still a judge. *S.Y. 1991, c.18, s.5; R.S., c.165, s.7.*

Appointment of officers

8 The Commissioner in Executive Council may appoint the clerk of the Court, the sheriff, and any other officers that the Commissioner in Executive Council considers necessary for the due administration of justice and the dispatch of business of the Court. *S.Y. 1991, c.18, s.6; R.S., c.165, s.8.*

Costs

9 If, in a proceeding in the Court, the plaintiff recovers a sum within the jurisdiction of the Small Claims Court, the plaintiff is not entitled to any costs, other than disbursements, unless the Court certifies on the record that there was sufficient reason for bringing the proceeding in the Court, or unless the Court, by order, allows costs. *S.Y. 1987, c.28, s.12.*

(2) Le jugement visé au paragraphe (1) produit les mêmes effets que si l'ancien juge était encore juge. *L.R., ch. 165, art. 7*

Nomination d'auxiliaires

8 Le commissaire en conseil exécutif peut nommer le greffier de la Cour, le shérif et les autres auxiliaires qu'il estime nécessaires à la bonne administration de la justice et au bon fonctionnement de la Cour. *L.Y. 1991, ch. 18, art. 6; L.R., ch. 165, art. 8*

Dépens

9 Le demandeur qui, dans une instance tenue devant la Cour, recouvre une somme relevant de la compétence de la Cour des petites créances n'a pas droit aux dépens, les débours exceptés, à moins que la Cour n'atteste sur le dossier que des motifs suffisants justifiaient l'introduction de l'instance devant elle ou qu'elle n'adjudge les dépens par ordonnance. *L.Y. 1987, ch. 28, art. 12*

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON — L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON